

Una carta de Arturo Farinelli

a propósito de una publicación aparecida en *Verbum* ⁽¹⁾

Reproducimos a continuación algunos párrafos que entresacamos de una carta enviada por el ilustre profesor de la Universidad de Turín, señor Arturo Farinelli, a nuestro compañero, presidente del Centro de estudiantes, señor Angel J. Battistessa. Reproducimos esos párrafos con ánimo grato, no sólo porque traen una alusión amable para la revista *Verbum*, sino también, y sobre todo, porque dan noticia de las actuales ocupaciones del gran crítico italiano y porque anuncian, asimismo, su próxima visita.

Belgirate (Lago Maggiore), Italia, 18-IV-1926.

Caro e gentile Battistessa :

Ricevo, con la sua affettuosa lettera, il fascicolo del *Verbum* che reca la sua bella versione del rapido mio discorso di Bruscelles, e le sono grato del lavoro fatto e dell'ampia diffusione che ha dato a questo mio minimo frammento di vita e di pensiero.

Ho ora ferma speranza di vederla e i colleghi di Buenos Aires nella primavera del prossimo anno, ed è peccato che io cominci ormai a cadere e perda per necessità della mia freschezza.

Non so quali corsi e conferenze combinare ancora. Ho passato un'epoca triste

(1) Véase *Verbum*, número 64, páginas 97-112 : ARTURO FARINELLI, *La vida universitaria en Italia* (traducción y nota de A. J. Battistessa).

di malattie e di guai, solo confortata del lavoro all'opera sul *Romanticismo*, che è pressochè compiuta.

Scrivo minuscole cartoline, ma ho appena respiro ed ella perdonera.

Mi voglia bene, caro; io, ringraziandola la ricordo e la saluto affettuosamente. Suo

Arturo Farinelli.

Adelantémonos a decir, para dar término a esta breve noticia, que la anunciada visita del maestro italiano de las literaturas comparadas ha de provocar, desde ahora, justificado regocijo en nuestro medio estudioso, ya que esa visita se confirma y torna eminente según lo manifiesta el propio Farinelli en postal recibida días pasados por el mismo compañero Battistessa. Dice la citada postal :

Torino, Università, 22-XI-1926.

Mio caro amico Battistessa :

Ricevo altri due preziosi fascicoli di pubblicazione dell' *Istituto de filologia* e ringrazio ancora una volta del dono e del ricordo.

Dall' amico Jorge Furts sapra de me e dei preparativi per il gran viaggio. Mi occorrerebbe l' invito ufficiale per il Ministero d' Italia. Presto ci vedremo. Addio. Suo

Arturo Farinelli.